

Porównanie tłumaczeń Psalmów 4:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wielu pyta: Kto ukaże nam dobro? JAHWE, wznies nad nami światło swojego oblicza!* **1)2)

1) wznies (...) oblicza, נִסְהַר־עֲלֵינוּ אֹרֶךְ־יָד , idiom: rozjaśnij oblicze l. uśmiechnij się (<x>250 8:1</x>), co w konsekwencji może ozn. przychylność i błogosławieństwo (<x>40 6:25</x>; <x>230 31:16</x>;<x>230 44:3</x>;<x>230 67:1</x>;<x>230 80:3</x>, 7, 19;<x>230 89:15</x>; <x>340 9:17</x>).

2) <x>40 6:25-26</x>; <x>230 31:17</x>; <x>230 44:4</x>; <x>230 89:16</x>; <x>230 80:4</x>